

CONSERVACIÓN DEL PATRIMONIO VERNÁCULO DE PEQUEÑAS COMUNIDADES RURALES EN ZONAS ÁRIDO-SÍSMICAS

MABEL FÁBREGA, LILIANA BEATRIZ VEGA, IRENE BLASCO LUCAS
Universidad de San Juan. Argentina

“Cada pueblo debe ser su edad y su suelo, cada pueblo debe ser él mismo”
Juan Bautista Alberdi

Introducción

En la presente ponencia se trata el tema de la conservación del patrimonio vernáculo tangible e intangible en los pequeños poblados del secano de la provincia de San Juan, República Argentina y se considera muy especialmente el rol de la comunidad en la construcción de su hábitat y del acervo cultural, entendiéndose al patrimonio vernáculo como *“el modo natural y tradicional en que las comunidades han producido su propio hábitat, considerando la continuidad de las tradiciones y su adaptación a los requerimientos sociales y ambientales”*¹.

Conservar es una acción que está íntimamente ligada al hombre quien pertenece a una sociedad y posee saberes y sentimientos, los cuales se traducen en valores que lo identifican individualmente y como pueblo. No siempre esos valores son reconocidos por los pobladores, quienes no son del todo concientes de las tradiciones y costumbres heredadas de sus ancestros, pero sin embargo, a lo largo de sus vidas van construyendo cotidianamente un entramado de vivencias y sentimientos, alimentado por los recuerdos y herencias recibidas. Estos pobladores generan un hábitat constituido por bienes materiales y por sentimientos que guardan en su memoria profunda y que como tal, guía sus acciones en el presente. Cada grupo humano es capaz de defender sus producciones, su imaginación y sus destrezas manuales y de reconocerse en su propia

historia, y la valoración conciente de este patrimonio es una tarea que debe planificarse y considerarse desde el ámbito científico. La valoración de los bienes patrimoniales vernáculos es fundamental para proteger las tradiciones y conservar sus identidades siempre que su patrimonio sea auténtico, lo cual permitirá detener la degradación de sus culturas. Para concretar los objetivos de este trabajo se considera muy especialmente la valoración de la autenticidad e identidad de los bienes patrimoniales basada en los preceptos del ICOMOS expuestos en la Carta de Brasilia de diciembre de 1995, donde se plantea el tema desde la peculiar realidad regional de los países del cono sur. Garantizar una conservación efectiva del patrimonio, requiere su *valoración*, y además, que el *habitante rural asuma un rol activo* para ello. Esta afirmación encuentra su eco cuando se afirma que *“el éxito de las políticas de preservación, tiene como factor fundamental, la participación de la comunidad...”*²

Se seleccionó para el estudio al poblado de Balde de Leyes, como modelo referencial aplicable a otros asentamientos de similares características de zonas áridas. Se encuentra ubicado a 150 km al Este de la ciudad de San Juan sobre la ruta que une las provincias de San Juan y La Rioja y desde ella resulta difícilmente accesible a través de una maltrecha huella de 18 km. Físicamente está conformado por doce viviendas que albergan a toda la población, una capilla, la escuela y la estación de bombeo fotovoltaico. Es un pequeño poblado, modesto, casi ignorado,

1. UNESCO- ICOMOS - Carta del Patrimonio Vernáculo Construido, México octubre de 1999.

2. Carta de Cabo Frío, Brasil, 1989.

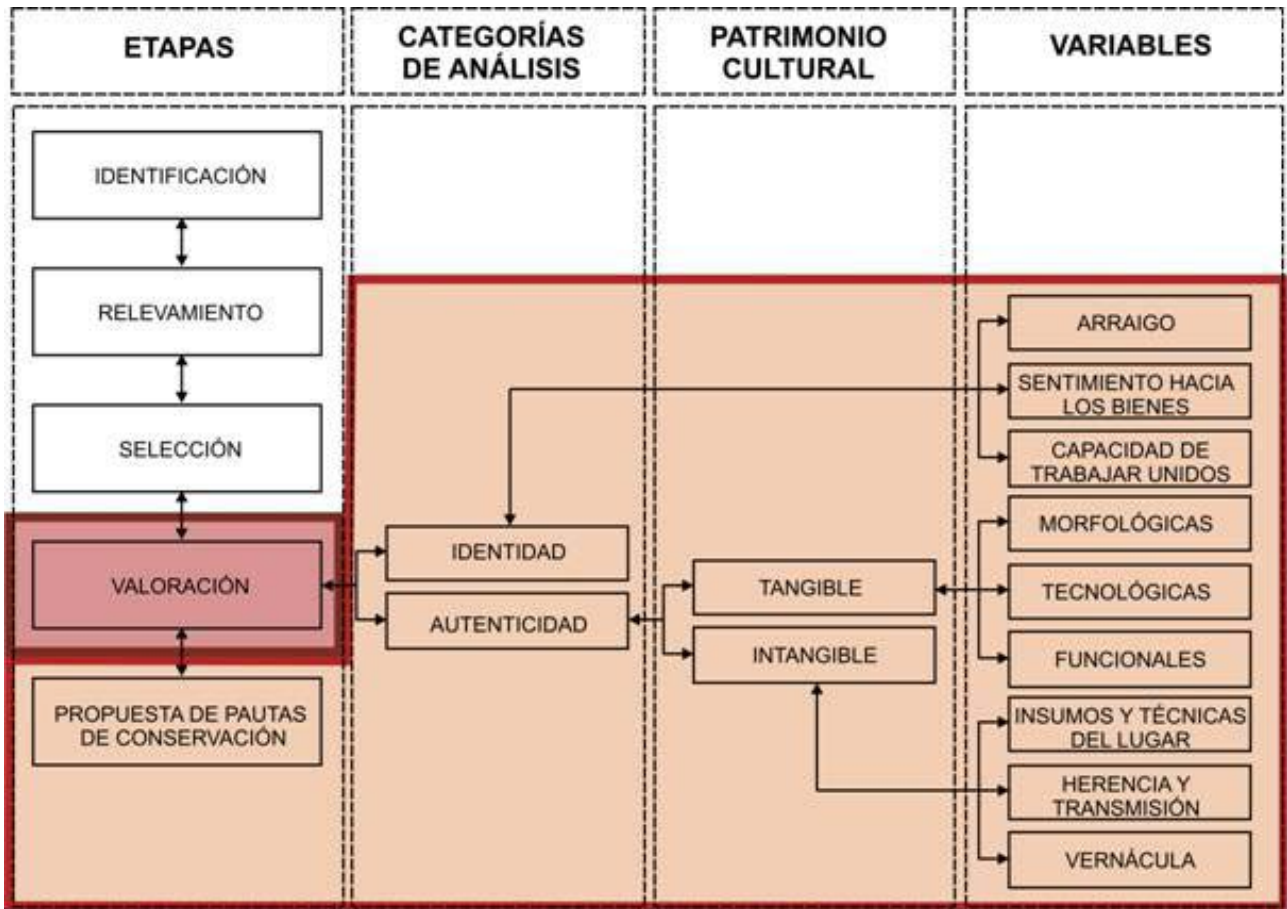


Fig. 1. Valoración del Patrimonio Cultural, etapas, categorías, tipos y variables intervinientes.

que apenas se distingue en la inmensidad de su marco geográfico, sin embargo, tiene el particular encanto de lo vernáculo, de aquello que el hombre crea liberado de las inquietudes estéticas del momento. Sus habitantes se dedican principalmente a la cría de ganado caprino y a la venta de leña que extraen de la vegetación autóctona del lugar.

Metodología

Dado que resulta difícil y discutible acordar criterios de valoración cuantitativa de bienes patrimoniales tangibles e intangibles, se aplica en este caso una metodología cuali-cuantitativa. La Fig. 1 esquematiza las etapas que se cumplen cuando se realiza la valoración del patrimonio cultural, y detalla las categorías de análisis, los bienes analizados y las variables seleccionadas en cada caso. Se realiza en el esquema los aspectos profundizados en el presente trabajo.

Para obtener el valor de **identidad**, que refiere al sentido de pertenencia y a la participación en la construcción de los bienes, se recurre a la metodología cualitativa para conocer y comprender los

sentimientos, significaciones y saberes colectivos de los pobladores. Desde esta perspectiva se hace énfasis en “*el lenguaje, en la interpretación de los hechos y en la toma del punto de vista del actor*”³, y a la vez se asume como trascendente la interpretación del investigador ya que éste -poseedor de la teoría y del conocimiento de todos los aspectos abordados, e inmerso en la realidad que se estudia- puede hacer una interpretación de la vida, sentimientos y expresiones de las personas de un modo tal, que logra acercarse a la verdad de los hechos. Tanto los procedimientos como los resultados a los que se arriban están impregnados de esta doble hermenéutica.

El valor de la **autenticidad** está dado por la veracidad de los hechos presentes. Se recurre a la identificación y descripción de los bienes obteniéndose un valor que resulta de la apreciación del investigador basado en las percepciones de la realidad. Se trata de un desarrollo positivista que busca la comprobación

3. VEGA, Liliana B.; FÁBREGA, Mabel; PLANA, María Rosa; et al. “Revalorización del Patrimonio Rural de Pequeños Asentamientos en el Valle de Tulum”. Informe Final de Proyecto de investigación PIC 21/A386, IRPHa-FAUD-UNSJ. San Juan, Argentina, 2004.

en la experiencia. Las variables analizadas dentro de esta categoría, difieren según se trate de **patrimonio tangible** o **patrimonio intangible**.

Para el análisis de cada variable, cualquiera sea la categoría o el bien patrimonial, se aplica una misma escala de valoración cuali-cuantitativa, la cual se detalla en la Tabla 1. Los criterios de asignación de valores se explicitan para cada variable cuando se describe el análisis de la categoría respectiva y el tipo de bien patrimonial correspondiente.

VALOR	
Cualitativo	Cuantitativo
Mucho	3
Poco	2
Ninguno	1

Tabla 1. Escalas de Valoración cualitativa y cuantitativa de variables en el Patrimonio Cultural

Identidad

El patrimonio identifica a un pueblo y lo distingue frente a la diversidad cultural, por lo tanto, el modo en que las comunidades trabajan, se relacionan, sienten o creen, en suma, sus vidas y significados, constituyen su **identidad**.

Esta tiene dos vertientes, una que está comprendida por lo significados que estos pobladores poseen sobre sus pertenencias, el sentir las propias, apreciarlas, y la otra se refiere al sello propio que es percibido por los observadores, los cuales captan cualidades que constituyen esencias que diferencian un pueblo de otro. Los significados se refieren a las construcciones que los pobladores guardan en su memoria sobre el patrimonio, su cultura y su lugar en el mundo, las que están cargadas de sentimientos y emociones y que son capaces de expresar en sus quehaceres y en sus construcciones de orden físico.

Toda significación *“requiere de la percepción, la cual incluye el estímulo externo y el proceso interpretativo interno de la persona que aporta los filtros culturales y personales –Bruno Munari– los que operan como un obstáculo imperceptible al proceso de la percepción. Este proceso es anterior a la formación del significado, luego, para comunicarlo se necesita el lenguaje”*⁴.

El estímulo externo está dado por sus bienes y costumbres, que luego pasan a formar parte de sus tradiciones. El lenguaje domina todo el sistema de signos y se parte de él para conocer los significados a través de las entrevistas. De esta forma se puede acceder a las imágenes mentales de los pobladores y a la memoria colectiva de la comunidad a través de sus expresiones verbales y no verbales. Este proceso está fundamentado en la concepción del signo como un concepto relacional que consiste en la relación entre el significante, que aquí se refiere a las representaciones dadas por el lenguaje, y los significados dados por el sentir que está guardado en la memoria de los pobladores. Siguiendo este planteo se puede conocer la identidad en relación a los protagonistas que son los habitantes de estos asentamientos; este aspecto constituye una parte fundamental del patrimonio intangible referido específicamente a la forma que es interpretado. La identidad que captan los observadores externos, está dada mayormente por los aspectos perceptibles que se aprecian a través de los sentidos y en especial el de la vista. Vale esta acción cuando el observador es entrenado y su experiencia puede captar la esencia de su patrimonio, costumbres y tradiciones. Las manifestaciones físicas de una comunidad son huellas, indicios, que dan lugar a diversos tipos de lectura.

Valoración de la Identidad

El valor de la categoría identidad se logra a través de entrevistas en profundidad, con el tratamiento de las variables de sentimiento hacia los bienes patrimoniales, hacia el lugar que habitan y la capacidad de trabajar unidos. Esta última variable permite saber si son capaces de emprender acciones participativas para desarrollarlo y conservar los bienes patrimoniales. Con estos datos se conoce el valor de identidad desde la perspectiva del poblador dado que la misma se entiende como forma de pertenencia y participación⁵. De ella, y desde las percepciones de otras manifestaciones físicas, el observador obtiene la identidad del lugar.

Para ajustar la valoración al máximo posible, se le otorga un valor numérico a cada variable, conforme a los criterios explicitados en la Tabla 2. Los totales por variables se valoran según la escala de rangos cuali-cuantitativos que figura en la Tabla 3. Se trata de obtener una fórmula que sea aplicable

4. VEGA, Liliana B.; FÁBREGA, Mabel; PLANA, María Rosa; et al., 2004, obra citada.

5. Carta de ICOMOS, Documento Regional del Cono Sur sobre Autenticidad. Brasil, octubre de 1995

para cualquier caso, por ello se saca un valor promedio, dividiendo el valor total por el número de casos, y a su vez por el total de variables.

VARIABLES	CRITERIOS PARA MÁXIMA VALORACIÓN (3)
Arraigo	Siente que pertenece al lugar y desea quedarse
Sentimiento hacia los bienes	Siente a los bienes como propios, está orgulloso de ellos
Capacidad de trabajar unidos	Siempre trabajó en grupo para el logro de fines comunes y solidarios.

Tabla 2. Criterios de valoración cuali-cuantitativa de la categoría Identidad.

Cualitativos	Cuantitativos	Promedio	Valor Identidad
Mucho	12 a 15	Total % 5	Total % 3
Poco	9 a 10		
Ninguno	Menos de 9		

Tabla 3. Escala de rangos cuali-cuantitativos para los totales obtenidos por variable.

Análisis de las Variables de Identidad (Tabla 4)

VARIABLES	SÍNTESIS DE VALORACIÓN CUALITATIVA
<i>Sentimiento de pertenencia al lugar que habitan - Arraigo</i>	Es evidente el grado de pertenencia hacia el lugar en donde viven. Quieren vivir allí por siempre y creen que es el mejor sitio para ellos, aunque desean tener mejores condiciones de vida.
<i>Sentimiento de pertenencia sobre los bienes patrimoniales</i>	Sienten sus pertenencias como propias, las valoran y desean que sus conocimientos sean transmitidos a los jóvenes. Sienten respeto por el legado de sus antepasados, lo reconocen como una herencia valiosa. Manifiestan tener alta su autoestima, se sienten seguros en su lugar de origen rodeados de sus familiares, vecinos y con sus pertenencias.
<i>Capacidad de trabajar unidos por un objetivo común</i>	Se puede deducir que son capaces de trabajar solidariamente por el bien de todos. Han logrado cumplir objetivos concretos de la comunidad cuyos resultados son visibles, estas experiencias los predispone al trabajo conjunto, aunque aceptan que en oportunidades es difícil llegar a un acuerdo.

Tabla 4. Cuadro síntesis de la valoración cualitativa de la categoría Identidad en Balde de Leyes

Análisis de las Entrevistas (Tabla 5)

Al realizar el análisis desde el punto de vista del investigador, tomando como referencia la matriz contenida en la Tabla 5 se puede concluir, tal como se expresa en la Tabla 4, que la comunidad involucrada posee una identidad muy valiosa, lo que significa que se sienten muy comprometidos con sus pertenencias, saberes y sentires, poseen sentimiento de arraigo sintiéndose parte del lugar.

Los habitantes aprecian su patrimonio y estarían dispuestos a trabajar unidos para su conservación. Ellos Poseen un modo de ser, de vivir, y de manifestarse, que emana de sus antepasados, vínculo que los fortalece y dignifica. Externamente se percibe un asentamiento cuyo aspecto físico presenta una adaptación al ambiente árido que lo rodea. Está constituido por un grupo de casas achaparradas que se mimetizan con el entorno, las acompañan corrales de troncos y ramas, complementa el cuadro la vegetación autóctona de algarrobos, chañares y retamos en color verde seco, formando un conjunto homogéneo, sin impactos visuales, tapizado en los colores de la tierra que habla muy poco de la riqueza de su patrimonio intangible. Sus quehaceres cotidianos guardan significados ricos en historia y en sentimientos que mantienen viva la identidad.

Estos seres y sus bienes están unidos por un vínculo real que los hace partícipes de una misma cultura que tiene dinamismo propio porque es capaz de reconstruirse día a día sin olvidar su esencia. El patrimonio vernáculo de estos poblados y sus elementos más representativos tienen un carácter identificador. Es decir, las prácticas, actividades y bienes no encierran un valor en sí mismos como manifestaciones más o menos pintorescas, sino que son relevantes para la población que participa y se ve representada e identificada en ellas.

El patrimonio es un recurso cultural que facilita el reforzamiento de la identidad mediante el fomento de la autoestima.

Autenticidad

El patrimonio vernáculo se considera aquí como aquel que *“obedece a los elementos materiales, edificios y espacios y también al modo en que es usado e interpretado por la comunidad y las producciones y expresiones tangibles asociadas al mismo”*⁶.

6. 7 UNESCO-ICOMOS. *Carta del Patrimonio Vernáculo Construido*, México octubre de 1999.
<http://www.internacional.icomos.org>.

VARIABLES	POBLADORES ENTREVISTADOS				
	1	2	3	4	5
<i>Arraigo-Sentimiento de pertenencia al lugar</i>	-Quiero que los demás sepan de mi pueblo -Uno tienen que tener el orgullo del lugar donde vive, aunque sea pobre si uno no lo quedaría, no estaría acá, se iría a otro lado	Nosotros estamos porque nos gusta. -Acá estamos tranquilos pasan las cosas de ciudad	-La gente que vive acá se quiere quedar, les gusta, ya están acostumbrados. -El único que me va a mover de aquí es Dios. Aunque soy una arrimada. Los otros son los dueños.	-Uno está en otra parte y está pensando en la casa, quiere venir a trabajar y estar aquí -A mis hijos les gusta estar aquí pero se han tenido que ir a trabajar, pero vienen todas las semanas.	-He vivido siempre aquí y ahora a donde me voy a ir. -La tierra no es mía si quieren sacarme que venga la policía. -Me gustaría vivir mejor
<i>Sentimiento hacia los bienes patrimoniales</i>	-Nosotros queremos que los jóvenes y niños aprendan a tejer y construir las casas como nosotros y como mis abuelos y bisabuelos	-Los tejidos, lazos y quesos son “nuestros” pero a veces los vendemos. -Las casas son pobres pero las hicimos nosotros y vivimos bien	-Las casas nuestras son de nosotros, porque cada uno las hizo y aquí están. -Me gustaría tener mucha verdura	-En todas las casas hay telar y son buenos los tejidos, sirven y son bonitos	-Todo lo que hay aquí es de nosotros y hay que cuidarlo
<i>Capacidad de trabajar unidos</i>	-Todos se ayudan en el carneo del animal y se les da un poco a cada uno	-Cuando alguien se enferma lo ayudamos, si se rompe una casa entre todos la arreglamos, le cambiamos los horcones o le ponemos tierra y ramas al techo	-Nos juntamos para hacer una defensa de las aguas. -Cuando pusimos la luz trabajamos todos y estuvimos de acuerdo. -A veces discutimos por el agua	-Somos compinches y nos ayudamos a cuidar los animalitos. -Entre todos arreglamos el camino. A veces se hacen los tontos	-Estaría dispuesta a trabajar por todos y no por cada uno -Lo ayudaron a poner los palos de la casita nueva. -No se dan por entendido que hay que cuidar el agua
<i>Interpretación del investigador</i>	La comunidad involucrada posee una identidad muy valiosa, lo que significa que quieren vivir en el lugar, aprecian sus bienes y tradiciones. Respetan el saber legado. Se sienten capaces de trabajar por su patrimonio en forma solidaria aunque a veces tienen desavenencias. Reconocen que desean mejorar sus condiciones. Perciben como una incomodidad las limitaciones del ambiente natural.				

Tabla 5. Cuadro síntesis de las entrevistas efectuadas a los pobladores de Balde de Leyes

VARIABLES DE IDENTIDAD	POBLADORES ENTREVISTADOS					SUMA	PROMEDIO	VALOR PARCIAL	VALOR TOTAL
	1	2	3	4	5				
Arraigo	3	3	3	3	2	14	14/5=2.8	3	8/3=2.6
Sentimiento hacia los bienes	3	3	2	3	3	14	14/5=2.8	3	
Capacidad de trabajar unidos	3	3	2	2	2	12	12/5=2.4	2	
VALOR IDENTIDAD	MUCHO								3

Tabla 6. Valoración de las entrevistas efectuadas a los pobladores de Balde de Leyes

Siguiendo esta concepción queda aún la valoración del patrimonio referido a las producciones y expresiones tangibles. Para valorar este aspecto se considera la autenticidad del patrimonio la que está asociada al concepto de genuino, a los bienes que ellos han creado pero “*de la forma que los hacían sus abuelos*”. La consigna es crear un bien tangible o intangible, viviendas, artesanías o modos de vida, del modo como lo hacían antes y tener el deseo de transmitirlo a los más jóvenes. Por tanto, el valor de autenticidad remite a este proceso que aquí se trabaja con el relevamiento en fichas descriptivas y su posterior análisis y valoración del patrimonio tangible e intangible.

Se entiende para la categoría autenticidad que “*el valor de la autenticidad se manifiesta, se apoya y se conserva en la veracidad de los patrimonios que recibimos y que legamos*”⁷. Para encontrar este valor se realiza el relevamiento del patrimonio tangible e intangible, logrando la identificación del bien y la veracidad de la fuente. También interesa evaluar la continuidad que se refiere aquí a la aplicación de prácticas constructivas, técnicas y modos de vida que han sido transmitidas espontáneamente por generaciones anteriores.

Patrimonio tangible

El estudio del patrimonio tangible se refiere al patrimonio construido de la localidad Balde de Leyes, constituido por las doce viviendas que integran el asentamiento y la pequeña capilla que presenta características formales y tecnológicas similares a las de las viviendas. El mismo se realiza con el propósito de conocer, identificar, seleccionar y valorar esos bienes en sus variables formales, tecnológicas y funcionales, detectando también el estado de conservación y las posibilidades de recuperación de las construcciones. Con el conocimiento de la realidad se puede proponer pautas de conservación.

El análisis del patrimonio tangible comprende las siguientes etapas:

- 1) Relevamiento del patrimonio construido con el fin de ahondar en el conocimiento del mismo desde sus variables formales, tecnológicas y funcionales.
- 2) Valoración de los datos recabados, teniendo en cuenta la autenticidad de los bienes patrimoniales.

- 3) Análisis y conclusión de la valoración para luego establecer las pautas para la conservación de estos bienes.

1) Relevamiento del patrimonio construido

El relevamiento del patrimonio construido se realiza mediante el llenado de fichas donde se vuelcan datos técnicos, gráficos y fotográficos referidos a las variables morfológica, tecnológica y funcional de las construcciones. Se selecciona una vivienda representativa para su valoración considerándola referente del conjunto, cuyas fichas se muestran en la Fig. 2.

En base al análisis de las fichas de relevamiento se concluye que las viviendas se caracterizan por sus tipologías similares, el uso de materiales y formas de construir propias del lugar, heredadas de sus antepasados y transmitidas a las nuevas generaciones. Además presentan semejanzas tipológicas que generan una arquitectura vernácula mimetizada con el paisaje y dan al asentamiento un carácter de conjunto singular, más por su homogeneidad que por la relevancia artística de alguna construcción en particular.

2) Valoración de los datos recabados


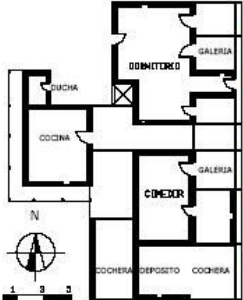

La valoración se realiza teniendo en cuenta la autenticidad del patrimonio relevado que está asociada al concepto de genuino, “*de veracidad de los patrimonios que recibimos y legamos. Con ello estamos afirmando que ese grado de autenticidad que presupone cada legado debe ser dimensionado en función de esas herencias*”⁸.

Se evalúan las tres variables-morfológica, tecnológica y funcional- relevadas en las fichas. Es necesario establecer criterios para la escala de valores, para luego cuantificar y otorgar el valor de autenticidad de los bienes patrimoniales, para posteriormente proponer pautas de conservación. Para la valoración de los distintos aspectos relevados se asignan valores numéricos según el criterio establecido en la Tabla 1. La determinación de los valores se realiza teniendo en cuenta las siguientes características del bien:

En la variable morfológica se tiene en cuenta las cualidades arquitectónicas de la vivienda en cuanto a tipología representativa del lugar y calidad constructiva y estilística; en la tecnológica, el uso de materiales propios del lugar y de técnicas constructivas tradicionales, espontáneas y vernáculas, como así también el estado de conservación de los distintos componentes de la vivienda, especialmente muros y

7. 8 ICOMOS. Carta de Brasilia. *Documento Regional del Cono Sur sobre Autenticidad*. Brasil, diciembre de 1995.

8. ICOMOS. *Carta de Brasilia* (1995), documento citado.

RELEVAMIENTO DE VIVIENDAS		Ubicación:			
Localidad: <i>Balde de Leyes</i>					
Departamento: <i>Caucete</i> Provincia: <i>San Juan</i>					
Vivienda Relevada: <i>32-22-03-05</i>					
VARIABLE MORFOLÓGICA					
Planta /Vistas/					
					
Tipología	Predominio de llenos (L) sobre vacíos (V)	Estilo	Elementos ornamentales	Color en muros y carpintería	
Dispersa	Planta V Fachadas V	sencillo espontáneo	macetas jardín	sin pintura, color propio de los materiales usados	
Observaciones: <i>La vivienda es muy baja, debido a que en la zona no se consiguen rollos de mayor longitud.</i>					
VARIABLE TECNOLÓGICA					
Materiales Utilizados					
Muros	Estructura	Techo	Cubierta de techo	Pisos	Carpintería
Adobe y bloques	horcones de quebracho	rollos y tablas, ramas de jarilla y cañas	cartón, y barro	tierra apisonada y cemento alisado	Madera y chapa (muy rústica)
Estado de Conservación					
malo	malo	malo	malo	malo	malo
Observaciones: <i>El estado general de la vivienda es muy precario, los muros presentan mayor deterioro.</i>					




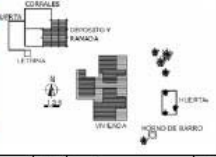



RELEVAMIENTO DE VIVIENDAS		Ubicación:					
Localidad: <i>Balde de Leyes</i>							
Departamento: <i>Caucete</i> Provincia: <i>San Juan</i>							
Vivienda Relevada: <i>32-22-03-05</i>							
VARIABLE FUNCIONAL							
Orientación de la vivienda	E	Galería	X	Orientación de la galería	E		
Orientación predominante de las ventanas	E-N y S		Tamaño promedio de las ventanas	0.60 x 0.60			
Habitaciones de la vivienda							
Cocina	Comedor	Cocina comedor	Cantidad de dormitorios				
X	X	No	2				
Elementos del entorno inmediato							
							
Letrina	X	Horno	X	Huerta	X	Jardín	X
Pérgolas	No	Corrales	X	Gallinero	X	Depósito	X
Fotografías							
							
Observaciones: <i>La vivienda posee, aunque muy precarios, espacios techados para guardar vehículos</i>							

Fig. 2. Fichas de relevamiento de patrimonio tangible.

techos y el estado general de la vivienda; y en lo funcional, se evalúa la respuesta de la vivienda al clima según orientación, existencia de galerías y tamaño de aberturas y a los modos de vida según los ambientes que la conforman y sus interrelaciones como también la vinculación de la vivienda con el entorno teniendo en cuenta la apropiación del espacio exterior circundante en estrecha relación con la naturaleza, dadas las condiciones del clima que permite utilizar los espacios abiertos y semiabiertos que la rodean como partes componentes de la misma. Con la aplicación de estos criterios se establecen las características para alcanzar el umbral máximo de cada variable en la Tabla 7, de cuya aplicación se obtiene la grilla de valoración que se indica en la Tabla 8.

Los valores otorgados a cada variable se suman y se dividen por tres, obteniéndose así el valor de autenticidad. El análisis realizado desde los distintos aspectos y la designación de un puntaje mediante la técnica elegida, permite que la valoración no sea arbitraria y se pueda minimizar el grado de subjetividad.

3) Análisis y conclusión de la valoración

El patrimonio construido de Balde de Leyes posee un alto valor de autenticidad, reflejada en el

resultado de la valoración de las variables consideradas. Esto se manifiesta en la veracidad de los bienes que se heredan y se transmiten, en la correspondencia que existe entre el objeto material y su significado, conforme a lo que estipula la Carta de Brasilia “*es auténtico todo aquello que es verdadero, que se da por cierto, que no ofrece dudas*”.

Estas construcciones son un ejemplo de arquitectura vernácula, porque responden fielmente a las características expresadas en el documento de ICOMOS⁹ para reconocerlos:

- Poseen un modo de construir emanado de la propia comunidad.
- Tienen un reconocible carácter local o regional ligado al territorio.
- Son coherentes en su estilo, forma y apariencia así como el uso de tipos arquitectónicos tradicionalmente establecidos.
- Muestran una sabiduría tradicional en el diseño y en la construcción que es transmitida de manera informal.
- Dan una respuesta directa a los requerimientos funcionales, sociales y ambientales.

9. 10 UNESCO-ICOMOS (1999), documento citado.

- f) Aplican sistemas, oficios y técnicas tradicionales de construcción.

Las características enumeradas se reflejan en el modo natural y tradicional en que la comunidad produce su propio hábitat, en una continua adaptación a los requerimientos sociales y ambientales. Las viviendas, aunque no poseen un valor estético excepcional, son valiosas por su relación con el medio natural, producto de una armoniosa apropiación del territorio y también por la transmisión del acervo constructivo tradicional que adapta los materiales del lugar a las necesidades constructivas, a los condicionantes climáticos y a los modos de vida. Las actividades domésticas se realizan en la vivienda y en su entorno inmediato, especialmente en la galería, que constituye el nexo habitual entre interior y exterior. Así la arquitectura responde acertadamente a la escasez pronunciada de lluvias y cortos períodos de baja temperatura, clima que permite actividades al aire libre desarrolladas fuera de la vivienda, creando un espacio intermedio multiuso. Allí se realizan las tareas cotidianas como la elaboración de quesos, reuniones familiares, arreglo de instrumentos de trabajo. También es lugar destinado al descanso, porque en el verano es común que coloquen allí camas o catres. Generalmente la galería se orienta hacia el este para resguardar de los vientos del norte, del sur y del oeste. Otra característica de estas viviendas es el reducido número de ventanas y sus pequeñas dimensiones que protegen los ambientes interiores de la fuerte radiación solar del verano.

Este valioso patrimonio corre el riesgo de desaparecer, pues es notable el deterioro que presentan varias de estas construcciones, debido a la falta de mantenimiento. Su desaparición paulatina incrementa el riesgo de una pérdida de la identidad cultural regional, base de la existencia de los pueblos. Con el objeto de realizar aportes para rescatarlo, se proponen pautas para su conservación, para contribuir a su permanencia y transmisión en el tiempo.

Patrimonio intangible

Se considera el patrimonio intangible referido a las artesanías y las técnicas que se emplean para la elaboración de las mismas. Específicamente las artesanías que se estudian son el trenzado de lazos de cuero el hilado de lana y teñido, el tejido a telar, y la elaboración de queso de cabra. Las variables que se consideran para la valoración de su autenticidad se muestran en la Tabla 9, donde se asignan los valores respectivos.

Los valores se asignan en base a la información procesada de las entrevistas realizadas, que fueron semi-estructuradas en base al ordenamiento que se observa en la ficha de la Fig. 3. Cada práctica perfectamente identificable por sus características, fue descrita en sus insumos, técnica, historia, modos de comercialización y observaciones generales. Además se realizó un relevamiento fotográfico, del cual se seleccionaron las fotos que figuran en cada ficha. La producción artesanal en cuero, lanas y alimentos, forma parte de las tareas cotidianas de la población. Este patrimonio intangible vernáculo tiene un valor de autenticidad medio, pues si bien, son bienes propios cuya existencia sólo se acepta y comprende desde la dimensión de la heredad, los insumos a veces corresponden a elementos industrializados, como la lana o la anilina para el teñido. Además, la disminución de los valores se debe al hecho que este patrimonio es propio del lugar pero también identifica a poblados rurales de otras zonas.

Los pobladores conocen las técnicas de generaciones anteriores y están dispuestos a transmitirlos. En este proceso de enseñanza-aprendizaje, el patrimonio vernáculo intangible funciona como un recurso pedagógico por sus posibilidades de formar a nuevas generaciones en el conocimiento de sus tradiciones y costumbres. La forma de ser y sentir, junto a su capacidad para trabajar unidos en pos de un objetivo común, posiciona a estos pobladores en un lugar inmejorable para emprender acciones en defensa de su patrimonio.

Ficha de Análisis de Entrevistas (Ver figura 3)

Pautas para conservar el patrimonio vernáculo de una pequeña comunidad rural

Es necesario realizar actuaciones integrales sobre el patrimonio vernáculo de los pequeños asentamientos del secano de la provincia de San Juan dedicados a la cría de ganado caprino. Resulta imperioso contar con herramientas adecuadas para la puesta en valor de su patrimonio, que si bien es valioso, presenta fragilidades que están asociadas a sus economías de subsistencia, a la marcada dispersión territorial de los poblados provocada por la escasez de agua, el difícil acceso a los servicios básicos, el aislamiento y bajo nivel de educación, entre otros. En virtud de estas características, los criadores de cabra no participan en los circuitos financieros – económicos y sociales de la Provincia. Sin embargo, poseen a su vez gran riqueza de tradiciones valiosas en identidad y autenticidad, por ello, se proponen las siguientes acciones para su conservación:

TIPO	1 - LAZOS DE TIENTOS DE CUERO	
INSUMOS	Cuero de vacuno y de chivo o chivato	
TECNICA	<p>Después que matan al animal lo "cuerean" con sumo cuidado haciéndole un corte en la zona del abdomen. Luego lo "estaquean" con clavos para que quede bien estirado, generalmente lo hacen en una pared, tiene que estar en un lugar sombreado y ventilado. Cuando está bien seco lo soban con la mano para que quede blando y pueda trabajarse. Para cortar los tientos usan un cuchillo fabricado por ellos, es pequeño, la hoja es de acero y tiene forma de triángulo isósceles con una punta pronunciada y debe estar bien filoso.</p> <p>Algunos lo usan con un tope que les permite darle distintos anchos al tiento. Sobre todo lo usan con el cuero de chivato para hacer tientos muy finitos que luego usan para festonear las vainas de cuchillos y otros trabajos delicados.</p> <p>Los Lazos los realizan enteramente de cuero de vacuno, usan 6 y 8 tientos y los hacen de varios metros porque lo usan en las cabalgaduras y también para enlazar animales. Las añadiduras son invisibles.</p> <p>Estos lazos tienen gran fortaleza y son de forma achatada o redonda según la forma de trenzarlos.</p>	
HISTORIA	Esta técnica la llevan a cabo los varones y ha sido transmitida de generación en generación. Todos los hombres conocen la técnica y se las transmiten a sus hijos más jóvenes	
COMERCIALIZACIÓN	Los venden en las ferias o fiestas, cuando pueden acceder a ellas o por encargo. Generalmente tienen clientes reconocidos que siempre les compran estas artesanías.	
OBSERVACIONES	<p>Usan solamente los lazos que ellos elaboran, las vainas de cuchillos son artesanías más delicadas y la realizan generalmente algunos jóvenes.</p> <p>Los lazos tienen atributo como son la fortaleza, prolijidad y buen aspecto por lo que son muy requeridos por las personas que aprecian las tradiciones y tienen caballos.</p>	

Fig. 3. Ficha de entrevistas para la técnica de tientos de cuero.

- Crear una asociación para la defensa del patrimonio de los criadores de cabras con el fin de conectar a la población con las instituciones para otorgarle factibilidad a los proyectos que se propongan. Estas instituciones pueden ser Organizaciones no Gubernamentales, Uniones Vecinales, Cooperativas Escolares y otras, que estén dispuestas a recuperar y difundir sus manifestaciones culturales.
- Sancionar una ley referida a la salvaguardia del patrimonio de los criadores de cabras.
- Realizar un inventario del patrimonio tangible e intangible del árido de la provincia.
- Propiciar intervenciones para recuperar las construcciones con avanzado grado de deterioro respetando los valores culturales y el carácter tradicional, así como su relación con el paisaje.
- Organizar concursos de artesanías invitando a los pobladores a participar y luego publicarlos en revistas locales y otros medios de comunicación.
- Fomentar la participación de la población en ferias donde se expongan sus creaciones

y otros elementos representativos de esa cultura, que puedan llegar a constituirse en un atractivo turístico.

- Fomentar la educación a través de charlas e informes distribuidos a la población para concientizarla sobre el valor de su patrimonio.
- Promover redes regionales de arquitectura vernácula para el intercambio de experiencias y especialistas.

Se adopta del pensamiento de Marina Waisman, un nuevo concepto basado en el conocimiento y la valoración de la propia historia que rescata lo cotidiano y las realizaciones del hombre común en oposición a una cultura idealista estetizante. El patrimonio desdeñado antes, pasa a ser considerado como bien cultural por la sociedad y exige desde la ciencia su preservación y jerarquización de las pequeñas comunidades rurales como la de Balde de Leyes, la protección de los bienes patrimoniales revalorizándolos con acciones concretas para darle al patrimonio vernáculo, como bien de recurso, un valor histórico, científico y social.